

Artikel-Nr. / Part-No. / N°article : 110K155-RSW

Produkt : Rastenanlage Racing.

Nicht für die Verwendung im Straßenverkehr!

Product : Rearset, Racing

Not for street use; for Racing use only!

Produit : Commande reculée.

Ne pas utiliser sur route !

Prévu uniquement pour spectacles et courses !

Hersteller / Vehicle Brand / Application : Kawasaki

Modell (Typ) / Model (Type) / Modèle (type) : Z 650 17- & Ninja 650 17-

Wichtige Hinweise:

Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise. Führen Sie diese Montage nur durch, wenn Sie dafür qualifiziert sind, andernfalls empfehlen wir dringend die Montage in einer Fachwerkstatt. Ein fehlerhafter Anbau kann das Fahrverhalten des Motorrads negativ beeinflussen und Ihre Gesundheit und Ihr Leben gefährden.

Im Folgenden werden die unten aufgeführten Symbole verwendet, beachten Sie bitte diese Hinweise.



Warnung! Wichtiger Montage-Hinweis. Bei Nichtbeachtung können Gesundheit und Leben gefährdet sein.



Tipps zur Montage, Pflege oder zur Vermeidung von Schäden.

Important:

Read this instruction manual carefully and mind all warnings and tips. You should do this work only if you're qualified; otherwise we recommend this mounting to be done by a qualified workshop. Improperly mounting of this kit can reduce the driveability of the motorcycle and may be a risk to your health and life. Test brake and gear shifting indoor, after installing rear set. If anything is not operating properly or braking efficiency is poor, testing on the road may result in death or serious injury!

Special works are marked with the following signs. Please take special care on these works.



Warning! Important mounting instruction. It shows risks to your life and health.



Tips for mounting and maintenance or to avoid damage.

Mentions importantes:

Lisez attentivement les instructions de montage et tenez compte des directives de sécurité. Si vous n'êtes pas mécanicien, nous vous recommandons le montage dans un atelier spécialisé. Le montage incorrect peut influencer la conduite de manière négative et mettre en danger votre santé et votre vie.

Soyez attentifs aux symboles suivants et suivez les directives.



Attention! Directive de montage importante: Signale un danger pouvant atteindre votre santé ou votre vie.



Information facilitant le montage et l'entretien ou prévenant d'éventuels dommages.

Hinweise zum Aus- und Einbau der Schwingenachse:

Das Fahrzeug auf festen, ebenen Grund stellen und mit einem geeigneten Ständer anheben, so dass das Hinterrad den Boden nicht mehr berührt.



Das Fahrzeug sicher abstützen, damit es nicht umfallen kann!

Bauen Sie zunächst das Hinterrad aus und demontieren Sie anschließend die Schwingenachse.

Advised for demounting and mounting the swing-arm axle:

Before you start, park your motorbike on a solid, even surface.



Firm up the vehicle so it won't topple over!

Demount rear wheel first and remove swing-arm axle afterwards.

Indication pour le démontage et le montage du bras oscillant:

Positionner le véhicule sur un sol plat et ferme et le surélever avec un support afin que la roue arrière ne touche plus le sol.



Soutenir le véhicule pour qu'il ne puisse pas se renverser !

Démontez la roue arrière puis le bras oscillant.

Montage:

Demontieren Sie zunächst die originale Fußrastenanlage. Folgende Originalteile werden wiederverwendet: Bremspumpe mit Reservoir.



Diese Rastenanlage wird vormontiert geliefert! Alle Verbindungselemente, die nicht zur Montage oder zum Einstellen der Rastenanlage verwendet werden, sind endfest montiert und mit Schraubensicherungsmittel eingesetzt. Endfest verbundene Elemente werden in der Montageanleitung nicht beschrieben. Alle in der Anleitung beschriebenen Verbindungselemente, die nicht durch Konter- oder selbstsichernde Muttern fixiert werden, sollten mit mittelfestem Schraubensicherungsmittel (z. B. Loctite 243) eingesetzt werden.



Der originale Bremslichtschalter wird durch einen hydraulischen ersetzt. Dieser wird gegen die Verschraubung des Brems Schlauches am Bremszylinder getauscht. **Entlüften Sie das Bremssystem gemäß den Vorschriften des Fahrzeugherstellers! Verwenden sie unbedingt Dichtringe entsprechend den Angaben des Bremsleitungsherstellers!** Bedenken Sie bitte, dass durch die Verkabelung des Bremslichtschalters zusätzlicher Montageaufwand entsteht und evtl. zusätzliches Elektro-Installationsmaterial benötigt wird.



Für alle Verschraubungen mit dem Rahmen gelten die Anzugsmomente des Herstellers. Für alle anderen Verbindungen der Rastenanlage gelten folgende Drehmomente:

M5	=	6Nm
M6	=	10Nm
M8	=	20Nm
M10 x 1,25	=	30Nm

Fitting:

Remove stock rear sets. The following parts will be used for your new rear set: brake cylinder with reservoir.



Rear sets are delivered pre-assembled! All fastening elements, which are not used for mounting or adjusting the rear set, are fitted with tightening torque and bolt adhesive. Those fastening elements are not mentioned in this instruction. All mentioned fasteners, which are not secured by counter- or self-locking nuts, should be installed with medium bolt adhesive (e.g. Loctite 243).



The original brake-light switch has to be replaced by a hydraulic one. It replaces the banjo bolt that fixes the brake hose on the brake cylinder. **Follow the vehicle manufacturer's instruction for bleeding the brake system! Use only seal rings according to the brake hose manufactures' instructions.** Please mind that additional work occurs by connecting the brake-light switch to the harness and some material for wiring and connecting may be necessary.



The tightening torques for connections to the frame refers to the manufacturer's instructions. Use the following torques for all the other bolted connections:

M5	=	6Nm	=	4.43lbf ft
M6	=	10Nm	=	7.38lbf ft
M8	=	20Nm	=	14.75lbf ft
M10x1,25	=	30Nm	=	22.13lbf ft

Montage:

Démontez les repose-pieds d'origines. Les pièces suivantes seront réutilisées : Maître-cylindre de frein avec réservoir.



Cette commande reculée est livrée pré-montée. Toutes les pièces de raccordement ne servant pas au montage ou à l'ajustage de la commande sont montées serrées et fixées avec un produit de freinage de vis. Les éléments montés serrés ne sont pas décrits. Tous les raccords non fixés par contre-écrou ou écrou autobloquant décrits dans la notice sont à fixer avec un produit de freinage de vis de résistance moyenne (par ex. Loctite 243).



Le contacteur du feu de stop sera remplacé par un contacteur hydraulique. Celui-ci est remplacé par le raccordement vissé de la durit de frein au cylindre de frein. **Purgez le système de frein selon les consignes du fabricant ! Utilisez des bagues d'étanchéité selon les indications du fabricant de durit de frein !** Tenez compte du fait du travail supplémentaire du câblage du commutateur de feu stop et que vous aurez éventuellement besoin de matériel électrique.

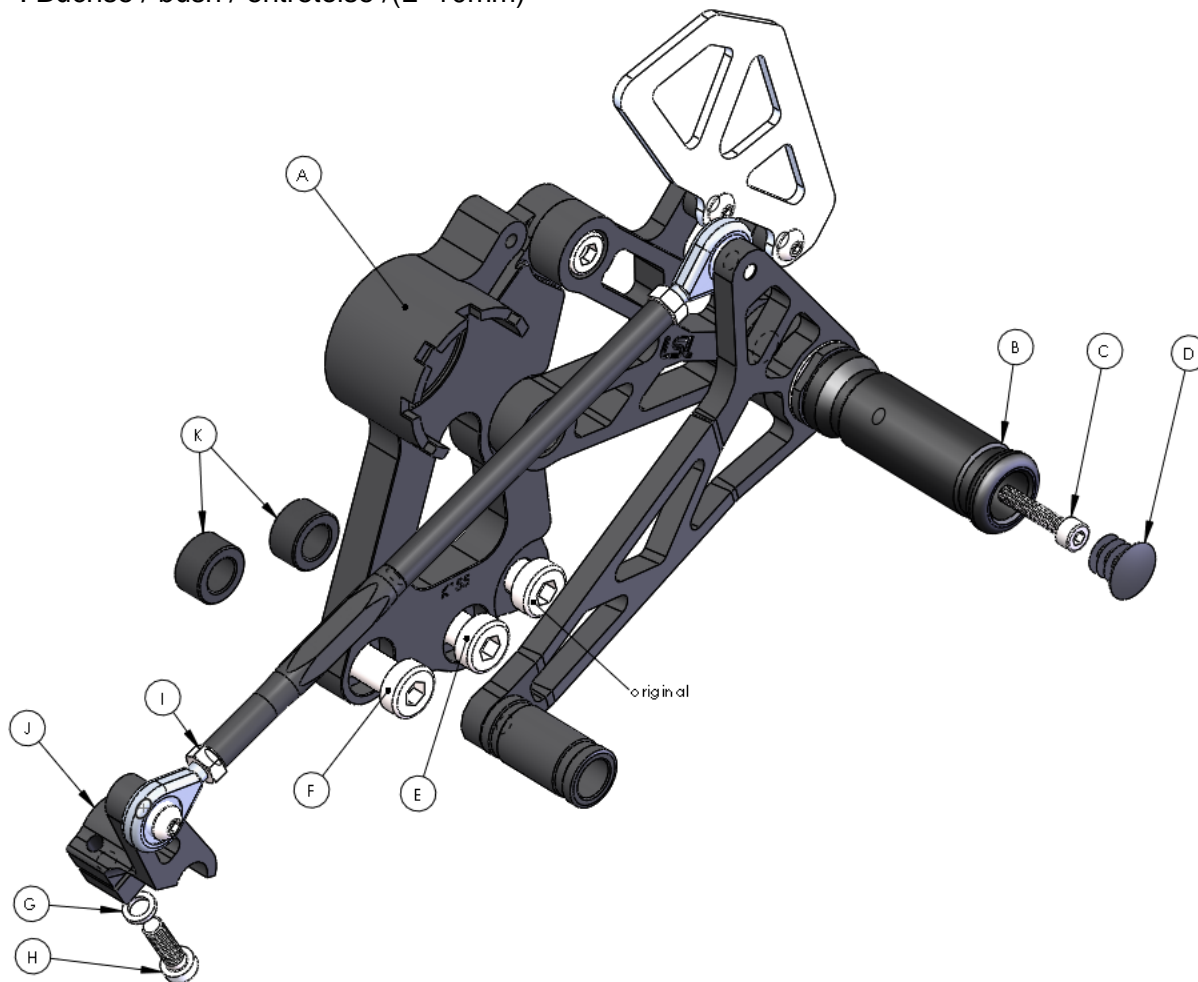


Serrez tous les assemblages par vis au cadre aux couples préconisés par le constructeur. Pour tous les autres assemblages de la commande reculée, utilisez les couples de serrage suivants :

M5	=	6Nm
M6	=	10Nm
M8	=	20Nm
M10 x 1,25	=	30Nm

Stückliste linke Seite / Parts list left side / Composition côté gauche:

- A : Grundplatte / main Bracket / plaque de montage « K155 »
- B : Fußraste / foot peg / repose-pied
- C : M5x25mm
- D : Stopfen / plastic plug / bouchon
- E : M10x1,25x30
- F : M10x1,25x40
- G : Sperrkantscheibe / toothed washer / rondelle dentelée
- H : Schraube M6x22 / screw M6x22 / vis M6x22
- I : Kontermutter / locknut / contre-écrou
- J : Revers Schalthebel / reversed gearshift lever / levier inverse
- K : Buchse / bush / entretoise (L=10mm)



Montage links:

Grundplatte (A) mit Schrauben (E) 30mm und (F) 40mm durch den Seitenständer an Rahmen montieren. (Bei Demontage des Seitenständers bitte stattdessen Buchsen (K) verwenden)

Getriebehebel (J) auf Getriebewelle stecken und mit Schraube (H) und Sperrkantscheibe (G) befestigen Fußraste (B) mit Schraube (C) verschrauben und mit Stopfen (D) verschliessen.

Mounting left:

Mount the main bracket (A) to the frame with screws (E) 30mm and (F) 40mm.
Install the shiftlever (J) on gearshaft and Secure with screw (H) and lock washer (G)
(in case sidestand is not used please replace with bushings (K)).
Mount the foot peg (B) with screw (C) and close it with Plastic plug (D).

Montage à gauche:

Fixez la plaque de montage (A) avec les vis (E) 30mm et (F) 40mm à travers la béquille latérale au cadre.

(En cas de démontage de la béquille latérale utilisez les entretoises (K) à la place.)

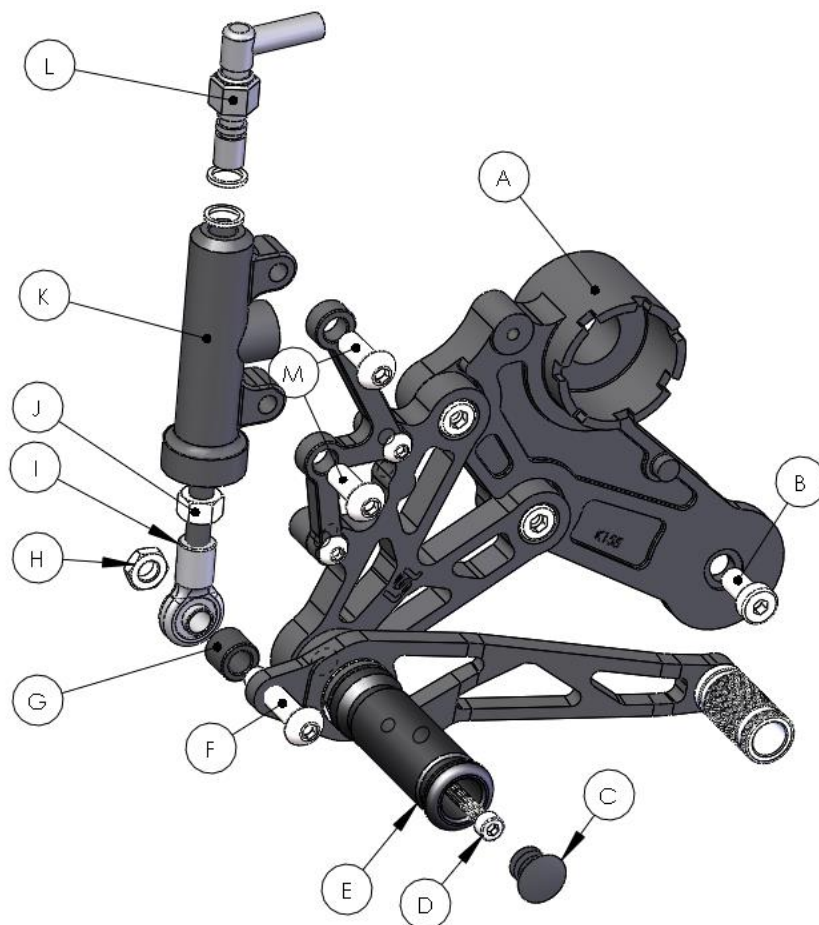
Placez le levier de changement de vitesses d'origine sur l'arbre de transmission et le fixer avec le contre-écrou (H) et la rondelle dentelée (G).

(Ajustez le levier d'origine d'après le repère du fabricant) .

Visser le repose-pied (B) avec la vis (C) et le fermer avec le bouchon (D).

Stückliste rechte Seite / Parts list right side / Composition côté droit:

- A : Grundplatte / main bracket / plaque de montage « K155 »
- B : Schraube / screw / vis M8x16
- C : Stopfen / plastic plug / bouchon
- D : Schraube / screw / vis M5x25
- E : Fußraste / foot peg / repose-pied
- F : Schraube / screw / vis M8x35
- G : Buchse / bush / entretoise /(L=12mm)
- H : Flache selbstsichernde Mutter / flat self-locking nut / écrou autobloquant plat
- I : Kugelgelenk / balljoint / articulation à rotule
- J : Kontermutter / locknut / contre-écrou
- K : Bremszylinder / brake cylinder / cylindre de frein
- L : Hydraulischer Bremslichtschalter / hydraulic brakelight switch / contacteur feu stop hydraulique
- M : Schrauben / screws / vis M8x20



Montage Rechts:

Schwingenachse durch Grundplatte (A) in Schwingenlagerung einführen und sichern, anschließend Grundplatte (A) mit Schraube (B) sichern.

Kugelgelenk (I) anstelle des Original Gabelkopfes mit Bremszylinder (K) verbinden und mit Kontermutter (J) sichern, anschließend mit Schraube (F) und Buchse (G) an Bremshebel montieren und mit Flachmutter (H) sichern.

Die Hohlschraube am Bremszylinder durch Bremslichtschalter (L) ersetzen und an Fahrzeugelektrik anschließen.

(dazu gesonderten Hinweis beachten)

Fußraste (E) mit Schraube (D) verschrauben und mit Stopfen (C) verschließen

Mounting Right:

install swingarm-axle through Main bracket (A) to Frame and secure with Nut, then Secure main bracket (A) With screw (B).

install balljoint (I) instead of original clevis, connect to brakecylinder and secure with locknut. Mount balljoint (I) to brakelever with Screw (F), Bushing (G) and Locknut (H)

Replace brake banjo bolt with hydraulic brakelight switch and connect it to vehicles harness. (attend to separate notice)

Mount the foot peg with screw (C) and close it with Plastic plug (D).

Montage à droite:

Insérez l'arbre oscillant à travers la plaque de montage (A) dans le roulement oscillant et sécurisez-le, puis sécurisez la plaque de montage (A) avec la vis (B).

Reliez la rotule (I) au cylindre de frein (K) à la place de la tête de té de fourche et sécurisez avec le contre-écrou (J). Puis monter au levier de frein avec vis (F) et entretoise (G) et sécuriser avec l'écrou plat (H).

Remplacez la vis creuse du cylindre de frein par le commutateur de feu stop (L) et branchez-le au système électrique du véhicule (pour cela, voir les indications à part).

Fixez le repose-pied (E) avec la vis (D) et fermez-le avec le bouchon (C).

Wartung:

- ❗ Prüfen Sie die korrekte Funktion der Rastenanlage im Rahmen der, für das Motorrad vorgeschriebenen, Wartungsintervalle. Die Lagerstellen der Hebel sollten mit **partikelfreiem** (kein MoS₂) Barium- oder Lithiumfett auf Seifenbasis geschmiert werden.

Maintenance:

- ❗ Periodically proof all functions during service intervals. Use **particle free (no MoS₂)** lithium or barium soap grease to maintain lever bushings.

Entretien:

- ❗ Contrôlez le bon fonctionnement de la commande reculée à chaque service prévu pour votre moto. Graissez les points de fixation des leviers avec de la graisse de Baryum ou de Lithium à base de savon **exempt de particules** (pas de MoS₂).